

## Gyiich ne Wxaal San Pabel lo Men-Efeso

*Rnab Pabel lo Dëdyuzh ne gaknonen Ne men-Efeso*

<sup>1</sup> Noo nak Pabel ne nak xpoxtor Jesucrist porke zenga rlaan Dëdyuzh. Men-Efeso, por laa de yra de ne rlaleedx de Jesucrist no ne che nak de xpén Dëdyuzh nak gyiichree ne kakaa noo.

<sup>2</sup> Dëdyuzh Xuz be yrup Ne Jesucrist gaknonen de yra de no yseleedx Ne gyelendxi lo de.

*Dëdyuzh raknonen yra mén ne rlaleedx Jesucrist*

<sup>3</sup> Dexkyizhtee Dëdyuzh Xuz Jesucrist, porke yralondxee ne rseleedx Ne lo be desde gyebyaa por ne rlaleedx be Jesucrist.

<sup>4</sup> Axtegue antes ne gaa gyëzlyu, wye Dëdyuzh be por xgyelwen Jesucrist chen gak be xpén Dëdyuzh no chen ylaadetre be dol.

<sup>5</sup> No por tant ryaan Ne be, por Jesucrist wsanla Ne be ne gak be zhiin Ne zegne rlaan Ne

<sup>6</sup> chen saknon be Ne por xgyelenzoon Ne no por xgyelwen Ne, porke por laa we nak ne raknonen Ne be por Jesucrist XPee Ne ne ryaan Ne.

<sup>7</sup> Por xren Jesucrist ne wzhe chene wet Jesucrist lo kruz, wun Ne perdon yra xdol be por ne kesentyent ryaan Ne be.

<sup>8</sup> Whonyoo Ne ne kesentyent ryaan Ne be, por neguin wlaa Ne ne wdee bnii xgyeryen be no le ne rdee be kwent.

<sup>9</sup> No wlaa Ne ne waknan be logne ngueedx ne wlebleedx Ne zegne wlaan Ne laake Ne

<sup>10</sup> ne ysan Ne yrاندxee kos ledxnya Jesucrist chene ydxiin dxe, nigle ne nuu gyeybaa, nigle ne nuu gyëzlyu.

<sup>11</sup> Por xgyelwen Jesucrist wye Dëdyuzh be axtegue chekwlo ne gak be zhiin Dëdyuzh zegne wlebleedx Dëdyuzh; laa Ne rlaa yrاندxee kos zegne rlaan Ne ne gako.

<sup>12</sup> Wlaa Ne zenga chen noo yra noo ne wlaleedx noo Jesucrist primer nak ne saknon Ne por ne rap Ne poder.

<sup>13</sup> Zenga ke laa de yra de chene won de diznli, dizwen ne ylaa ne yláá de lo dol no chene che wlaleedx de Jesucrist, waknonen Espíritu Sant de zegne che re Dëdyuzh, por neguin laa Espíritu Sant nak zegnak te beey ne che xpén Dëdyuzh nak de.

<sup>14</sup> Laa Espíritu Sant rlaa ne raknanwen be ne skakwent be ne re Dëdyuzh ne yniiz Ne lo be chene yrase men ne nak xpén Ne yláá lo dol, chen mazre gaknon Ne por poder ne rap Ne.

*Le Pabel rnab lo Dëdyuzh chen ydee Ne gye-  
lenyenii lo mén ne rlaleedx Jesucrist*

<sup>15</sup> Por neguin desde ne won noo pezee rlaleedx de Jesucrist no pezee ryaan de yra mén ne nak xpén Ne,

<sup>16</sup> rsalzaandet noo ne rdee noo dexkyizhtee lo Dëdyuzh por laa de yra de, te te chene rnab noo lo Ne, syemper rnab noo por laa de.

<sup>17</sup> Rnab noo lo Dëdyuzhnzoon Xuz Jesucrist ne yseleedx Ne gyelenyenii lo de chen gaknanwen de gan pezee nak Ne.

18 No rnab noo lo Dëdyuzh ne ylaa Ne ne tee bnii xgyeryen de chen gyenen de ne nuu ne ykakwent de ne wye Ne de, no chen gyenen de gan kox nak ne non no le ne nzoon ne re Ne ne ydee Ne lo yra men ne nak xpén Ne,

19 no chen gyenen de ne kesentyent nzhoo xpoder Ne ne rseleedx Ne lo be yra be ne rlaleedx be Ne. Kon poder ke guin

20 wneban Ne Jesucrist no wzoob Ne Jesucrist gyeybaa koo Ne ladbëë,

21 wdee Ne poder lo Jesucrist chen laa Jesucrist ynebééy lo yrاندxee men ne rnebééy no le lo yra xtis no le lo yra men ne rap poder no le lo yra rrey, let nozdet lo men ne rnebééy naaree ynebééy Jesucrist, sinke no ke lo men ne gyed ynebééy.

22 Yrاندxee kos wsan Dëdyuzh ledxnya Jesucrist, no wdee Ne poder lo Jesucrist ne laa Jesucrist ynebééy lo yrاندxee men ne rlaleedx Jesucrist.

23 Yra men ne rlaleedx Jesucrist laa men nak zegnak xkwerp Jesucrist. Laa Ne nak ne rnebééy lo men, porke laa Ne rnebééy gyeybaa gyëzlyutee.

## 2

### *Por xgyelwen Dëdyuzh wselaa Ne mén lo dol*

1 Chekwlo wzak Dëdyuzh de zegnak men ne che wet por yra ne mal ne wlaa de no le por yra xdol de,

2 wkalaa de yra ne mal ne nuu gyëzlyuree, wlaa de ne rlaan Bzelo ne rnebééy lo yra menzab, Bzelo ne rsegyee lextoo yra mén ne rlaandet ylaa ne rlaan Dëdyuzh.

<sup>3</sup> Yrandxee be wlaa zenga chekwlo, wlaa be zegne wlaantee be ne nak be noze mengyëzlyu, wlaa be zegne wlaan led be no zegne wzaa noze xgyeryen be, rzëël be ne nzakzi be zegne sakzi yra mén ne rlaandet ylaa ne rlaan Dëdyuzh.

<sup>4</sup> Per por ne kesentyent rles lextoo Dëdyuzh be no por ne kesentyent ryaan Ne be,

<sup>5</sup> mase wzak Dëdyuzh be zegnak men ne che wet por yra dol ne wlaa be, per naaree wseleedx Ne ste gyelembán lo be yra be Jesucrist. Por xgyelwen Dëdyuzh wselaa Ne be lo xdol be.

<sup>6</sup> Chene wneban Dëdyuzh Jesucrist, wlaa ke Ne be zegnak men ne wban, por neguin che no be ngab gyeybaa ledne zob Jesucrist.

<sup>7</sup> Wlaa Dëdyuzh neree chen konyoo Ne lo yra mén ne gyed tsuu ne kesentyent ryaan Ne be no ne kesentyent wen Ne lo be por Jesucrist.

<sup>8</sup> Porke por xgyelwen Dëdyuzh wselaa Ne be lo xdol be por ne che rlaleedx be Jesucrist. Nakdeto ne laa be wye gan pezee yláá be, sinke laa Ne wlaan ne wlaa No.

<sup>9</sup> Ni nakdeto ne nuu pe ne wen wlaa be, chen por ne rut tsugyadet lextoo.

<sup>10</sup> Laa Dëdyuzh wzhexkwaa be; por Jesucrist wtsaa Ne zegne nak be, chen ylaa be ne wen zegne che wsanla Ne be axtegue chekwlal.

### *Jesucrist wlaa ne tebegue nak be*

<sup>11</sup> Yra de ne nakdet de men-Israel, gunileedx ne chekwlo yra men-Israel ne ruu beey, wnii men de men ne nuudet beey, le laa men rnii men men ne nuu beey.

<sup>12</sup> No gunileedx ne cheguin nakdet de xpén Jesucrist, ni nakdet de tese yra de men-Israel, ni ngabdet de lo Dëdyuzh chene re Ne yra ne ylaa Ne por yra men ne nak xpén Ne. Noze le de wbán gyëzlyuree, bet wkambëzdet de, ni nandet de ne nuu merpee Dëdyuzh.

<sup>13</sup> Per le naaree ne che rlaleedx de Jesucrist, por xren Jesucrist che lo Dëdyuzh ngab de yra de ne ngabdet de lo Dëdyuzh chekwlo.

<sup>14</sup> Porke laa Jesucrist rseleedx gyelendxi lo be. Laa Ne wlaa ne wak men ne nakdet men-Israel tebegue yra men men ne nak men-Israel. Por ne wet Ne wluzh Ne ne rlaa ne nakdet men tebegue yra men, wluzh Ne ne rlayalsaa men,

<sup>15</sup> wluzh Ne ley ne wdee Dëdyuzh lo Moises, wlaa Ne ne tebegue wak men-Israel yra men men ne nakdet men-Israel por ne wlaleedx men Ne. Zenga wseleedx Ne gyelendxi lo men.

<sup>16</sup> Por ne wet Jesucrist lo kruz, wluzh Ne ne rlayalsaa men-Israel yra men men ne nakdet men-Israel no wlaa Ne ne wakwen men lo Dëdyuzh, zenga wak men zegnak tebegue kwerp yra men.

<sup>17</sup> Wdxiid Jesucrist wdxidzëet Ne dizwen lo yrandxee mén, nigle lo de yra de ne nakdet de men-Israel, nigle lo noo yra noo ne nak noo men-Israel, chen gakndxi be nes lo Dëdyuzh,

<sup>18</sup> porke por Jesucrist che rukas Dëdyuzh xdiiz be, nigle xdiiz noo yra noo ne nak noo men-Israel, nigle xdiiz de yra de ne nakdet de men-Israel, porke tebegue Espíritu Sant raknonen be yrandxee be.

<sup>19</sup> Por neguin nakdetre de zegnak menzit lo Dëdyuzh, sinke che lad xpén Dëdyuzh ngab de, che

zhiin Dëdyuzh nak de.

<sup>20</sup> Laa de yra de nak zegnak te ydoo ne kayeep, le yra poxter no le yra profet nak zegnak xsimyento, le Jesucrist nak zegnak gye ne mazre rkyiindee ne zob skino.

<sup>21</sup> Gye guin rleedx ydendxee ydoo ne le we zay-eep chen gako xeydoo Dëdyuzh.

<sup>22</sup> Por Jesucrist wak be xeydoo Dëdyuzh yra be men ne rlaleedx ke Jesucrist porke lextoo be nuu Espíritu Sant.

### 3

*Laa Pabel nak ne rzëët xdiznzoon Jesucrist lo mén ne nakdet men-Israel*

<sup>1</sup> Por ne rzëët noo xdiiz Jesucrist lo de yra de ne nakdet de men-Israel nuu noo chegyiib.

<sup>2</sup> Laa de yra de che nan de ne por xgyelwen Dëdyuzh wseleedx Ne dxiinree lo noo ne noo yzëët xdiznzoon Jesucrist lo de.

<sup>3</sup> Laa Dëdyuzh wlaa ne waknan noo logne ngueedx ne wlebleedx Ne zegne che ke wkaa noo txup tsonlaan diiz lo gyiichree.

<sup>4</sup> Chene gool do, ydee de kwent ne che nan noo xkwent Jesucrist logne wdeedet mén kwent chekwlal.

<sup>5</sup> Neree wdeedet méno kwent chekwlal, per le naaree por XEspíritu Dëdyuzh wlaa Ne ne waknan yra xpoxter No no le yra xprofet Ne.

<sup>6</sup> Laa we nga nak ne por xdiznzoon Jesucrist no ke yra men ne nakdet men-Israel ykakwent ne neden men-Israel no ne che tebegue nak men yra men men-Israel no ne no ke men ykakwent ne re Dëdyuzh ne ydee Ne lo men ne rlaleedx Jesucrist.

<sup>7</sup> Por xgyelwen Dëdyuzh no por poder ne rap Ne, wseleedx Ne lo noo ne yzëët noo xdiznzoon Jesucrist lo mén.

<sup>8</sup> Mase noo nak men ne zhidee non ke lo yra men ne nak xpén Dëdyuzh, per por xgyelwen Ne wseleedx Ne lo noo ne yzëët noo xdiznzoon Jesucrist lo yra mén ne nakdet men-Israel, laa we nga nak ne kesentyent nzoon ne yseleedx Jesucrist lo be.

<sup>9</sup> Dëdyuzh wzhexkwaa yrandxee kos, laa Ne wseleedx lo noo ne yzëët noo lo yrandxee mén xkwent ne ngueedx ne wlebleedx Ne, logne wdeedet mén kwent chekwlo.

<sup>10</sup> Wak neree, chen naaree por yra men ne rlaleedx Jesucrist gaknan yra angel ne rap poder no ne rnebééy, ne rap Dëdyuzh yralondxee gyelenyenii.

<sup>11</sup> Axtegue antes ne gaa gyëzlyu, che wlebleedx Ne ne zenga gak; naaree naa le we che wak kumplr por Jesucrist,

<sup>12</sup> no por Jesucrist che nanwen be ne che rukas Dëdyuzh xdiiz be, che tebli nuu lextoo be por ne rlaleedx be Jesucrist.

<sup>13</sup> Por neguin rnab noo lo de yra de ne ytxuugdet lextoo de por ne kayak noo sufrir por laa de, porke por neree nak ne gyeep xeblaan de yra de.

### *Rnab Pabel lo Dëdyuzh por men-Efeso*

<sup>14</sup> Por yra neree, rzuzhib noo rnab noo lo Dëdyuzh Xuz Jesucrist;

<sup>15</sup> laa Dëdyuzhree rye la yrandxee angel ne nuu gyeeybaa no le la yrandxee mengyëzlyu.

<sup>16</sup> Rnab noo lo Ne chen por xgyelenzoon Ne yseleedx Ne fwers lo de yra de por Espíritu Sant, chen ytxuugdet lextoo de

<sup>17</sup> no chen gaknonen Jesucrist de por ne rlaleedx de Jesucrist, no rnab ke noo lo Ne ne gyannelsar de, nunk ysalzaandet de ne gyannelsaa de,

<sup>18</sup> chen zenga gyenen de yra de xkompanyer be ne kesentyent ryanyoob ryanduxtee Jesucrist mén, wdee lo beey ryaan Ne mén

<sup>19</sup> no chen gyenen de ne kesentyent ryaan Jesucrist mén, ntozdee ryaan Ne mén ke ne rzaa lextoo mén, chen zenga kesentyent gaknonen Dëdyuzh de yra de, gakxnëz de.

<sup>20</sup> Laa Dëdyuzh run gan rlandaldee ne rnab be lo Ne o ke ne rzaa lextoo be por poder ne rseleedx Ne lo be.

<sup>21</sup> Saknon be Ne ydeblo siguelendxee yra be ne rlaleedx be Jesucrist, nunk gyaldet ne saknon be Ne. Zengaw.

## 4

### *Tebegue nak beyra be zegne rlaleedx be Jesucrist*

<sup>1</sup> Por ne rzëet noo xdiznzoon Jesucrist nuu noo chegyiib. Rnab noo lo de yra de ne xnëz gubán zegne ryal ybán de ne che nak de xpén Ne.

<sup>2</sup> Tsugyadet lextoo de, wen gugak, gugap pasens, gugun wantarlsaa xkompanyer de por tant ryannelsaa de.

<sup>3</sup> Guye gan pezee gaktetre de zegne wseleedx Espíritu Sant por gyelendxi ne wlaa ne wak de tese yra de.



<sup>4</sup> Tebegue kwerp nak be yra be no tebegue Espíritu Sant nak ne raknonen be, zenga ke tese ne kambéz be ne yseleedx Dëdyuzh lo be ne nak be xpén Dëdyuzh.

<sup>5</sup> Tebegue Jesucrist nuu, laa Ne rnebééy lo be, nonchee xdiiz Ne rlaleedx be, tese klas gyelrobnis ne wrobnis be,

<sup>6</sup> tebegue Dëdyuzh nak Xuz be yrandxee be, laa Ne rnebééy lo be yrandxee be, laa Ne rlaa ne rlaa be ne wseleedx Ne lo be, no laa Ne raknonen be yrandxee be.

<sup>7</sup> Per che nak nak ne wseleedx Jesucrist ne ylaa be te te be.

<sup>8</sup> Por neguin re lo xgyiich Dëdyuzh ledne re:  
Chene syayEEP Ne, weey Ne men ne nunyoow,  
no wseleedx Ne logne ylaa te te mén.

<sup>9</sup> Neree ne re “syayEEP Ne”, rna ne wdxiid Ne gyëzlyu.

<sup>10</sup> Laa Ne wdxiid gyëzlyu, laake Ne nga wyEEP gyeybaa, chen ynebééy Ne gyeybaa gyëzlyutee.

<sup>11</sup> Laake Ne wseleedx lo te te mén gan txu gak men: gwrol men nak poxter, gwrol zeg men nak profet, gwrol zeg men nak men ne rzëët xdiznzoon Ne, gwrol zeg men nak men ne rnebééy lo yra mén ne rlaleedx Ne, gwrol zeg men nak men ne rneluu xdiznzoon Ne lo mén.

<sup>12</sup> Zenga wlaa Ne chen yseed be yra be ne nak be xpén Ne ylaa be xdxiin Ne no chen gun be xyudar xpén Ne chen mazre ylaleedx men Ne,

<sup>13</sup> axtegue ne gak be tebegue yra be ne rlaleedx be Ne no ne che nan be pezee nak Ne. Zenga gaxnëz be zegne xnëz nak Ne,

14 chen gaketre be zegnak minwin ne mbëëndxee run mén gan rgoots men xtoo, ni gaket be zegnak ne reey mee zere zerotee por yra ne rneluu mén ne rye gan pezee gun men gan ykade men mén,

15 sinke yzëet be diznli por tant ryannelsaa be, chen zenga zayakxnëzre be axtegue ne gak be zegnak Jesucrist ne rnebééy lo be.

16 Porke por Jesucrist nak ne tebegue wak be yra be zegnak te kwerp ne chiich ngyedelsaa. Por neguin rap be degne ylaa be logne ryal ylaa be te te be chen gunelsaa xyudar xkompanyer be por tant ryannelsaa be.

### *Gyelembánkweb ne rseleedx Jesucrist*

17 Por la Jesucrist yna noo lo de yra de no ykyeen noo de ne ybándetre de zegne mbán yra men ne nakdet xpén Dëdyuzh porke bat rkyiindet logne zanal yra mén guin,

18 nkeb xgyeryen men. Gapdet men gyelembán ne rseleedx Dëdyuzh porke bet rdeedet men kwent por ne wakníp lextoo men.

19 Axtegue rtuunden men rlaa men logne rlaantee men; laake men rboleedx men lo ne bat rkyiindet, axtegue rzhiilen men rlaa meno.

20 Per le laa de yra de ne rlaleedx de Jesucrist, wseedet de zenga

21 belne nli ne wseed de xdiiz Jesucrist no belne nli ne won de xkwent Ne.

22 Gusaan yra ne mal ne wlaa de chekwlo porke rxiino, noze wbode we de wlaa de logne wlaantee de.

23 Gutsaalel zegnak de no le zegne rlebleedx de.

<sup>24</sup> Stelel gugak, xnëz gugak zegne xnëz nak Dëdyuzh; gulaa zegne zëëd lo xdiiz Ne, ylaadet de dol.

<sup>25</sup> Por neguin gusaan ne rkade de. Teblose diznli gunii lo xkompanyer de, porke tebegue nak de yra de.

<sup>26</sup> Belne rlaa de, per ylaadet de ydebdxendxee, porke dolo,

<sup>27</sup> ni ydeedet de si ylaa de ne rlaan Bzelo.

<sup>28</sup> Men ne rbaan, ysaan meno, ylaa men dxinwen, chen gap men logne gun men xyudar mén ne yëten ne ykyiinen.

<sup>29</sup> Ni te ditzsël yniidet de, sinke teblose dizxnëz gunii, chen ykyiino por mén ne gono.

<sup>30</sup> Gunlesdet de lextoo XEspíritu Dëdyuzh, porke laa Ne nak zegnak te beey ne che xpén Dëdyuzh nak de chene ydxiin dxe ne ylaa Dëdyuzh gyelextis.

<sup>31</sup> Gusaan ne noze nyaan nuu lextoo de, gusaan gyelgyikylaa, gusaan ne rruudet xgyelnaa de lextoo de, gusaan ne rderëz de, gusaan ne rninyaan de, no gusaan yralondxee ne mal.

<sup>32</sup> Xnëz gugak yra de xkompanyer de, guleslaa lextoo de yra de. Gugun perdonlsaa zegne wun Dëdyuzh de perdon por Jesucrist.

## 5

### *Zegne ryal ybán yra mén ne nak zhiin Dëdyuzh*

<sup>1</sup> Guye gan pezee ylaa de zegne rlaa Dëdyuzh porke che zhiin Ne nak de, ryaan Ne de.

<sup>2</sup> Zhaas gubán por ne ryannelsaa de, gugyannelsaa zegne ryaan Jesucrist be, axtegue wdee Ne si wet Ne por dol ne rlaa be, wak Ne zegnak te goon ne rzak lextoo Dëdyuzh.

<sup>3</sup> Laa de yra de ykanodetgue de xkompanyer de belne gardet ytsëlnya de, ni ylaadet de ne bat rkyiindet, ni gakndeblextoodet de, axtegue ylaadet de yra neree, porke che xpén Dëdyuzh nak de.

<sup>4</sup> Yniidet de dizensël, ni yniidet de diiz ne ryaldet yinii de, ni yniidet de dizgroser, porke ngyideto; mazdee gudee dexkyizhtee lo Dëdyuzh.

<sup>5</sup> Porke che nan de ne yra men ne rkanogue xkompanyer chene gardet ytsëlnya men, o men ne rlaa ne bat rkyiindet, o men ne ndeblextoo, tsuudet men ledne rnebëéy Jesucrist yrup Ne Dëdyuzh. (Gyelendeblextoo nak ko zegnak ne rza-knon mén mdoo.)

<sup>6</sup> Rut ydeedet de si ykade de kon diiz ne bat rkyiindet. Porke por yra neguin nak ne guu Dëdyuzh xkastig yra mén ne rlaandet ylaa ne rlaan Ne.

<sup>7</sup> Ytsëlsaadet de men ne rlaa zenga ne ylaa de zegne rlaa men.

<sup>8</sup> Chekwlo wlaa de ne mal, per le naaree ne che nak de xpén Jesucrist, xnëz gubán zegne ryal ybán de ne nak de xpén Ne,

<sup>9</sup> porke laa Ne rlaa ne rlaa xpén Ne ne wen, ne xnëz, no ne rnii men diznli.

<sup>10</sup> Guye gan gonezhe nak ne rtseleedx Dëdyuzh ne ylaa de.

<sup>11</sup> Ylaadet de ne bat rkyiindet ne rlaa menmal, mazdee gugakndux lo men chen gyenen men ne ngyidet ne rlaa men.

<sup>12</sup> Porke axtegue ntu gu me diiz ne rlaa men rlaanguel,

<sup>13</sup> per yrandxee ne rlaa mén ryeno porke laa Jesucrist rlaa ne ryeno.

<sup>14</sup> Por neguin re lo diiz:

Laa de ne za de nēzmal, gukoo mkaal gwa lo de.  
Gusaan ne rlaa de dol,  
laa Jesucrist yzenii xgyeryen de.

<sup>15</sup> Por neguin gogyenen gan pagox rlaa de,  
gakndípdet xdiiz de, sinke gugak zegnakse men-  
nan;

<sup>16</sup> ynetesudet xetyemp de lo ne bat rkyiindet,  
porke noze ne mal wdaal naaree.

<sup>17</sup> Por neguin gaknzēldet de, sinke gudee kwent  
gan gonezhe nak ne rlaan Dēdyuzh ne ylaa de.

<sup>18</sup> Sudxden de porke gyelguu rxiino mén,  
mazdee gudee si ne kesentyent gaknonen Espíritu  
Sant de.

<sup>19</sup> Gugool ne zēed lo salmo yra de xkompanyer  
de, gugolbaan himno no le kant. Ydebgiky yde-  
blextootee de gugolbaan no gusaknon Dēdyuzh.

<sup>20</sup> Yzaandxee dxe gudee dexkyizhtee lo Dēdyuzh  
Xuz be por la Jesucrist por yrandxee ne rlaa  
Dēdyuzh.

### *Zegne ryal ybán mén ne rlaleedx Jesucrist*

<sup>21</sup> Gugonelsaa xdiiz xkompanyer de, chen zenga  
gaknyoo ne rzaknon de Jesucrist.

<sup>22</sup> Yra de ne nak de wnaa ne che wtsēlnya, gugon  
xdiiz xemgyeey de zegne ron de diiz rlaa de ne  
rlaan Jesucrist.

<sup>23</sup> Porke xemgyeey wnaa rnebééy lo wnaa zegne  
rnebééy Jesucrist lo yra xpén Jesucrist; laa yra mén  
guin nak zegnaxkwerp Ne; laa Ne wselaa men lo  
dol.

<sup>24</sup> No zenga zegne ron yra xpén Jesucrist xdiiz  
Jesucrist, zenga ke wnaa ne che wtsēlnya, rap men  
degne gon men xdiiz xemgyeey men, ylaa men  
yrandxee ne ryal ylaa men.

<sup>25</sup> No laa de yra de ne nak de mgyeey ne che wtsëlnya, gugyaan xewnaa de zegne ryaan Jesucrist yra men ne rlaleedx Ne, axtegue wdee Ne si wet Ne por laa men

<sup>26</sup> chen ybetxee xdol men, wlandaa Ne men kon nis no le kon xdiiz Dëdyuzh,

<sup>27</sup> chen axtegue nzoon rnaa men ydxiin men lo Ne, ndaa men, neeydetre men dol, ni beedetre men, sinke kesentyent ndaa men, ni ste dol neeydetre men.

<sup>28</sup> Zenga ke mgyeey ne che wtsëlnya, rap men degne gyaan men xewnaa men zegne ryaan ke men xkwerp men. Mgyeey ne ryaan xewnaa, rzak men xewnaa men zegne rzak ke men xkwerp men.

<sup>29</sup> Porke ni te mén rwinyaandet xkwerp, sinke ranchi meno no rapkwent meno zegne rapkwent Jesucrist be yra be ne rlaleedx be Ne,

<sup>30</sup> porke laa be yra be nak zegnak xkwerp Ne.

<sup>31</sup> Por neguin re lo xgyiich Dëdyuzh: “Ysalzaan xuz mgyeey, ysalzaan xnaa mgyeey, chen ybanno men xewnaa men, yrup men zenga gak men zegnak tebegue mén.”

<sup>32</sup> Kesentyent ngan ydee mén kwent neree ne re, “yrup men zenga gak men zegnak tebegue mén”, per zeree rna we: yra men ne rlaleedx Jesucrist nak men zegnak xkwerp Jesucrist.

<sup>33</sup> Por neguin na noo lo de, gugyaan xewnaa de zegne ryaan ke de de; zenga ke laa de yra de ne nak de wnaa, gugaknzebnëz lo xemgyeey de.

## 6

<sup>1</sup> Minwin, laa de yra de ne che rlaleedx de Je-

sucrist, gugon xdiiz xegwzan de porke zenga ryal ylaa de.

<sup>2</sup> Tendxee mandamyent nak ne re ne nuu ne ykakwent be belne ylaa be zegne zëed lo we, laa we nga re: “Gugaknzebnëz lo xuz de, gugaknzebnëz lo xnaa de,

<sup>3</sup> chen wen tsa lo xgyelembán de no chen gakngool xgyelembán de nee gyëzlyuree.”

<sup>4</sup> Le laa de yra de ne nak de ngwzan, ynelayaadet de zhiin de, sinke zhaas gutxoo ne, kon ditzsoow gunino ne no guneluu ne zegne rlaan Dëdyuzh.

<sup>5</sup> Laa de yra de ne nak de mén ne che wdoo, gugon xdiiz xpexwaan de ne nuu gyëzlyuree. Gugaknzebnëz lo men ydebgyiky ydeblextootee de; gugun kwent zeg xdxiiin ke Jesucrist kalaa de.

<sup>6</sup> Gulaa xdxiiin men, per ylaadet de zegne rlaa gwrol mén ne ylaa do nonchee chene rwii men chen gue men laa de si rlaa dxiin, sinke le de gulaa we por ne nak de xpén Jesucrist, zenga ylaa de ne rlaan Dëdyuzh ydebgyiky ydeblextootee de.

<sup>7</sup> Kon gyelgwzhiil gulaa xdxiiin men, gugun kwent zeg xdxiiin ke Jesucrist kalaa de let xdxiiindet mén.

<sup>8</sup> Porke che nan de yra de ne nuu te ne yniiz Jesucrist lo be te te be segun ne wen ne wlaa be, nigle lo xkompanyer be ne che wdoo, nigle lo xkompanyer be ne ka liber.

<sup>9</sup> No laa de yra de ne nak de xpexwaan men, zhaas gugak lo men, gusaan ne rakndux de lo men. Porke che nan de ne gyeybaa zob Dëdyuzh ne rnebééy lo men no ne rnebééy ke lo de, laa Ne si rbedet Ne mén.

*Ne rseleedx Dëdyuzh lo mén ne rlaleedx Ne*

<sup>10</sup> Orrenaa bes, yra de ne no de rlaleedx Jesucrist, ndíp guguu lextoo de por poder ne rseleedx Ne lo de ne nak de xpén Ne.

<sup>11</sup> Gukyiinen yrandxee ne wseleedx Dëdyuzh lo de yra de chen gun de gan sudíp de lo Bzelo chen gundet Bzelo gan ykade Bzelo de.

<sup>12</sup> Porke rdildet be mengyëzlyu, sinke le be rdil mezab no le menzab ne rap poder no ne rnebëéy gyëzlyuree.

<sup>13</sup> Por neguin gukyiinen yrandxee ne wseleedx Dëdyuzh lo de yra de, chen gun de wantar lo yrandxee ne mal ne sak de, no chene che wun de wantar lo yrandxoo, ndíp guu lextoo de.

<sup>14</sup> Ndíp guguu lextoo de bes, ysalzaandet de ne rnii de diznli. Teblose ne xnëz gulaa, chen gundet ne mal gan lo de.

<sup>15</sup> List gugak chen yzëët de xdiznzoon Jesucrist lo mén, diznzoon ne rlaa ne rakndxi mén.

<sup>16</sup> Gulaa yra neree no syemper gukanzaleedx ne rlaleedx de Jesucrist chen gun de gan ysoow de lo Bzelo chene rsegyee Bzelo lextoo de.

<sup>17</sup> Gukanzaleedx ne che wselaa Dëdyuzh de lo dol, no gukanzaleedx xdiiz Dëdyuzh, diiz ne wseleedx Espíritu Sant lo de.

<sup>18</sup> Gunab lo Dëdyuzh yzaandxee dxe, laa Espíritu Sant gaknonen de. List gugak gunab lo Dëdyuzh, ytxuugdet lextoo de, gunab lo Ne por yra xpén Ne.

<sup>19</sup> No gunab ke lo Ne por noo, chen chene ynii noo yseleedx Ne diiz ne ynii noo, chen ydxedet noo yzëët noo xdiznzoon Jesucrist diiz ne wdeedet mén kwent chekwlo.



<sup>20</sup> Dëdyuzh wxaal noo ne yzëet noo diizree, por laa we nuu noo chegyiib. Gunab lo Dëdyuzh por noo chen ydxedet noo yzëetre noo xkwent Ne zegne ryal yzëet noo we.

*Düz ne zob nii gyüichree*

<sup>21</sup> Tíquico te ke xkompanyer be ne run yudar lo xdxiin Jesucrist ydebgyiky ydeblextootee, laa men yzëet lo de gan pezee za noo no gan kox kalaa noo.

<sup>22</sup> Por neguin neguinendxee rxaal noo men lo de yra de, chen yzëet men gan pezee za noo yra noo, chen bet tsadet lextoo de.

<sup>23</sup> Dëdyuzh Xuz be yrup Ne Jesucrist yseleedx gyelendxi lo yrandxee men ne rlaleedx Jesucrist, no ylaa Ne ne gyanel sar men por ne rlaleedx men Jesucrist.

<sup>24</sup> Dëdyuzh gaknonen yrandxee men ne ryaan Jesucrist ydebgyiky ydeblextootee. Zengaw.

**Xdiiz Dëdyuzh kon disa  
New Testament in Zapotec, Santa María Quiegolani  
(MX:zpi:Zapotec, Santa María Quiegolani)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Santa María Quiegolani

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Santa María Quiegolani

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
ed3c6cac-58eb-50cf-b752-168d697caa85